

EURONEWS, VISIONES DE EUROPA EN LOS AÑOS NOVENTA

EURONEWS. VISIONS OF EUROPE IN THE NINETIES

Matteo GIURCO
Universidad de Florencia.

Resumen: Entre 1990 y 1991, durante la Primera guerra del Golfo, la cobertura exclusiva del conflicto por parte de la cadena estadounidense CNN puso de manifiesto la hegemonía cultural de Washington también bajo el perfil mediático, y por ende el retraso europeo en el mismo dominio. Para contrarrestar este fenómeno, se formó un consorcio que reunía a numerosas cadenas nacionales del Viejo continente, que en el mes de enero de 1993 dieron vida a Euronews, el primer canal de televisión europeo. La nueva emisora se presentó como una de las principales políticas culturales impulsadas para crear una opinión pública a nivel continental. Más allá de constituir solamente un simple capítulo en la historia de los medios de comunicación, el estudio de la génesis y de los comienzos de Euronews puede aportar nuevos elementos a la hora de trazar la historia del accidentado proceso de formación de un sentido de pertenencia europeo.

Palabras clave: Euronews, comunicación audiovisual, políticas culturales de la UE, europeísmo.

Abstract: Between 1990 and 1991, during the first Gulf War, the exclusive coverage of the conflict by the US network CNN revealed the cultural hegemony of Washington also in the mediatic sphere, and therefore the European delay in the same domain. In order to counteract this phenomenon, a consortium was formed by a large number of European state broadcasting organizations, which in January 1993 gave life to Euronews, the first European television channel. The new network was presented as one of the main cultural politics promoted to create a public opinion at a continental level. Beyond being just a simple chapter in the history of mass media, the study of the genesis and the beginnings of Euronews can provide original elements in order to describe the history of the uneven process of stimulating the citizens' sense of belonging to the European Union.

Keywords: Euronews, audiovisual communication, cultural politics of the EU, pro-europeanism.

Sumario: 1. INTRODUCCIÓN. 2. LA GÉNESIS DE EURONEWS. 3. QUINCE CIUDADES POR UNA SEDE. 4. EL PAPEL DE MASSIMO FICHERA, UN PRESIDENTE EUROPEÍSTA. 5. LOGROS Y FRACASOS: UN PRIMER BALANCE SOBRE LA ACTIVIDAD DE EURONEWS EN LOS AÑOS NOVENTA. 6. CONCLUSIONES. 7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

1. INTRODUCCIÓN

En 1982, el Parlamento Europeo presentó un informe sobre las emisiones de Radio y Televisión en la Comunidad Europea. Redactado por un equipo de trabajo encabezado por el político (y teólogo) alemán Wilhelm Hahn, el documento enfatizaba la importancia del medio televisivo, descrito como un vehículo adecuado para fortalecer la integración continental. A semejanza de una moción parlamentaria

redactada dos años antes, el informe subrayaba la importancia de una novedad tecnológica, el satélite para uso comercial, que en un futuro inmediato permitiría ampliar significativamente el área de cobertura de la señal de televisión. Por lo tanto, se explicó que el avance de la nueva tecnología causaría el desmoronamiento de las fronteras protegidas por las cadenas de televisión nacionales, dando rienda suelta a una nueva temporada comunicativa, liderada por emisoras capaces de llegar a vastas áreas geográficas, antes inaccesibles. A partir de esta premisa, que no carecía de matices deterministas, el documento señalaba la oportunidad de desarrollar una programación de televisión a nivel europeo, cuya razón de ser estaba vinculada a precisas consideraciones de orden estratégico:

La información es un factor decisivo, quizás el más decisivo en la unificación europea. Es esencialmente cierto que: (a) La unificación europea solo se logrará si los europeos la desean. Los europeos solo la querrán si existe una identidad europea. Una identidad europea solo se desarrollará si los europeos están adecuadamente informados. En la actualidad, la información a través de los medios de comunicación se controla a nivel nacional. La gran mayoría de los periodistas no «piensan en Europa» porque su función de informar está definida en términos nacionales o regionales. De ahí el predominio de los reportajes negativos. Por lo tanto, para impulsar la unificación europea, Europa debe penetrar en los medios de comunicación. [...] La consecuencia lógica de este análisis es que hay que añadir una nueva dimensión a la unificación europea para permitir que los europeos se identifiquen con la Unión Europea. Al día de hoy las herramientas que sirven para dar forma a la opinión pública son los medios. De estos, la televisión, como medio audiovisual de comunicación, es el más importante¹.

Como resultado, se creó una alternativa entre la creación de una red de televisión completamente independiente y el establecimiento de un canal europeo, transmitido con contenidos compartidos por las compañías existentes en los distintos Países, a través del quinto canal de sus satélites (es decir, utilizando las mismas imágenes comentadas en los respectivos idiomas nacionales). Por razones logísticas y económicas, los eurodiputados establecieron que la hipótesis más factible era la segunda, teniendo en cuenta que el canal debe cumplir las funciones de entretenimiento, información y educación. El canal podría sacar un carácter europeo de sus orígenes, tema y público objetivo. De origen europeo significa que,

¹ «Information is a decisive, perhaps the most decisive factor in European unification. It is essentially true that: (a) European unification will only be achieved if Europeans want it. Europeans will only want it if there is such a thing as a European identity. A European identity will only develop if Europeans are adequately informed. At present, information via the mass media is controlled at national level. The vast majority of journalists do not "think European" because their reporting role is defined in national or regional terms. Hence the predominance of negative reporting. Therefore, if European unification is to be encouraged, Europe must penetrate the media. [...] The logical consequence of this analysis is that a new dimension must be added to European unification to enable Europeans to identify with European union. The instruments which serve to shape public opinion today are the media. Of these, television, as an audio-visual means of communication, is the most important». Hahn, W. (1982): *Report drawn up on behalf of the Committee on Youth, Culture, Education, Information and Sport on radio and television broadcasting in the European Community*, EP Working Documents 1981-1982. Document 1-1013/81, pp. 8-9.

en la medida de lo posible, periodistas, directores de cine, artistas, etc. de todos los Estados miembros europeos deberían participar en la producción de programas. También podrían incluirse productores privados. El tema será europeo en el sentido de que el canal reflejará la escena europea, abordará los problemas que afectan a todos los europeos o brindará oportunidades para intercambios culturales intraeuropeos. El público sería el mismo de los canales nacionales, excepto que incluiría a espectadores en otros Países².

Unos años más tarde, las líneas de acción propuestas por el Parlamento Europeo fueron sufragadas por las indicaciones contenidas en el Informe Adonnino, que instaba a la Comisión Europea y a los Ministros de Cultura de los Países miembros a considerar a nivel comunitario y junto con las autoridades de radiodifusión y con la Unión Europea de Radiodifusión, la posibilidad de ir profundizando tales experimentos u otras iniciativas, teniendo presente la importancia potencial para el conocimiento de la cooperación europea y el desarrollo de un canal de televisión verdaderamente europeo, poniendo especial énfasis sobre la necesidad de que la transmisión sea plurilingüe³.

A pesar de la aprobación de la primera directiva de *Televisión sin fronteras*⁴, el reto no fue aceptado por la Comisión Europea, sino por la Unión Europea de Radiodifusión (en adelante, EBU)⁵, que no tenía conexión directa con los organismos comunitarios. Fundada en febrero de 1950 en Ginebra, la institución estaba formada por veintitrés operadores de radio pública de Europa occidental y de la cuenca del Mediterráneo, con el fin de promover la cooperación, el desarrollo tecnológico y la coordinación en el campo de la comunicación. Estas intenciones se persiguieron a través de la creación de Eurovisión, un proyecto para compartir materiales producidos por emisoras nacionales a escala europea, dentro del cual

² «The channel should fulfill the functions of entertainment, information and education. The channel could derive a European character from its origins, subject matter and target audience. European in origin means that as far as possible journalists, film directors, artists, etc. from all the European Member States should participate in the production of programs. Private producers could also be brought in. The subject matter will be European in that the channel will reflect the European scene, deal with problems affecting all Europeans or provide opportunities for intra-European cultural exchanges. The target audience would be the same as for the national channels except that it would include viewers in other countries». Ibid., p. 15.

³ «At the Community level and together with broadcasting authorities and with the European Broadcasting Union, the possibility of building on such experiments or other initiatives, bearing in mind the potential importance for the knowledge of European cooperation and development of a truly European television channel, emphasis being laid on the need for broadcasting to be multilingual». Adonnino, P. (1985): *A People's Europe. Reports from the ad hoc Committee. Bulletin of the European Communities, Supplement 7/85*, p. 22.

⁴ Piedra angular de la política audiovisual de la Comunidad, la directiva, emitida en 1989, se basaba en dos principios fundamentales: la libre circulación de los programas de televisión europeos dentro del mercado común y la obligación, para las redes de televisión, de asignar, si fuera posible, más de la mitad del tiempo de transmisión a obras europeas. Como consecuencia, en los Países miembros de la CEE fue posible considerar cerrada la época de la televisión regulada exclusivamente a nivel nacional.

⁵ En inglés *European Broadcasting Union* (EBU).

nació el Eurovision Song Contest, el famoso festival de canción que se celebra anualmente a partir de 1956⁶.

2. LA GÉNESIS DE EURONEWS

Los primeros intentos de crear un canal verdaderamente paneuropeo por parte de la EBU remontan a principios de la década de los años Ochenta, cuando se lanzó el proyecto experimental Eurikon⁷, seguido de Europa TV, un programa genérico (no temático), que era el resultado de un consorcio compuesto por cinco redes públicas (alemana, irlandesa, italiana, holandesa y portuguesa), a fin de delinear una oferta destinada al público del Viejo continente. Europa TV comenzó sus transmisiones en octubre de 1985, con un presupuesto trienal de 35 millones de francos suizos, procedente de la contribución de los miembros individuales de la institución, a la que se agregó una cuota del gobierno holandés, puesto que el País holandés albergaba su cuartel general. Tras un solo año, las graves dificultades financieras, así como los malos resultados de audiencia obtenidos, llevaron al ocaso de la ambiciosa emisora⁸. En ese momento podría decirse que la fase auroral del diseño de un canal de televisión continental había terminado, ya que poco después, en abril de 1987, se produjo un cambio decisivo de ritmo, que se concretó en la institución dentro de la EBU del Grupo Euronews⁹, bajo la presidencia del español Javier de Juan-Aracil¹⁰.

Si la intención de caracterizar las transmisiones con un punto de vista europeo se mantuvo, como ya había sido en el caso de Europa TV, tanto las partes

⁶ Yair, G. (1995), "Unite Unite Europe". The political and cultural structures of Europe as reflected in the Eurovision Song Contest". *Social Networks*, n. 17, pp. 147-161.

⁷ Era una especie de prototipo, usado para probar la viabilidad de un hipotético canal europeo. De las quince empresas públicas participantes, cinco (las redes austriacas, italianas, holandesas y alemanas británicas) contribuyeron al proyecto aportando sus propios contenidos. El período de transmisión abarcó cinco semanas e involucró solo a una audiencia selecta, a la que se le ofreció una amplia gama de géneros televisivos: música y documentales, eventos deportivos y programas para niños. Para más detalles véase Collins, R. (1993): "Public service broadcasting by satellite in Europe: Eurikon and Europa", *Screen*, n. 34, pp. 162-175.

⁸ Theiler, T. (1999): "Viewers into Europeans?: How the European Union Tried to Europeanize the Audiovisual Sector, and Why it Failed". *Canadian Journal of Communication*, n. 24. Y del mismo autor (2005): *Political Symbolism and European Integration*. Manchester University Press. Manchester-New York, pp. 91-100.

⁹ Al riguardo, l'opera di sintesi più dettagliata es la de Collins, R. (1998): *From Satellite to Single Market. New communication technology and European public service television*. Routledge. London. Preciosas anotaciones, combinadas con un estilo discursivo, se encuentran en el trabajo de un protagonista directo de esa temporada, González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona.

¹⁰ Nacido en Madrid, fue el primer correspondiente en Italia de la red televisiva pública española. Luego fue responsable de los Servicios informativos de TVE, presentando numerosos programas. En 1986 fue nombrado miembro de la Unión europea de radiodifusión. A partir del 1992 ascendió al cargo de director administrativo y financiero de Euronews, hasta que falleció por una enfermedad fulminante en abril de 1994.

interesadas (líder de la emisora pública francesa) como la connotación de la red futura cambiaron: de hecho, a raíz de las reuniones preliminares se consolidó la posibilidad de crear un canal completamente informativo. Una vez obtenida la autorización de la Junta Directiva y la Asamblea General de la EBU, el 13 de septiembre de 1989 se celebró la primera reunión del *Comité ad hoc*, instituido para elaborar un estudio de factibilidad del proyecto de manera detallada y rápida¹¹.

El informe llegó en la primavera del año siguiente y proporcionó indicaciones importantes sobre la configuración del contenido, la instrumentación tecnológica y las perspectivas financieras de la iniciativa. El canal sería plurilingüe, con una oferta que incluiría cinco idiomas europeos no especificados, y llegaría a toda la Europa geográfica y a algunos Países mediterráneos. Además del soporte técnico (el satélite Eutelsat II F1), otra fuente de originalidad fue la opción de favorecer las imágenes (producidas por las diferentes redes nacionales que participaban en la EBU), cuyo papel se acentuó hasta el punto de borrar la mediación del presentador / comentarista: por primera vez en la historia de la televisión, las noticias siempre se comunicarían a través de una voz *en off*. Al apuntar a una audiencia seleccionada, compuesta por las clases media y media-alta, también se previó un rápido aumento del monto de las horas de emisión, desde las nueve horas iniciales al día entero, a lo largo de dieciocho meses¹². Bajo el perfil financiero, considerando que la necesidad de contar con una plantilla plurilingüe, así como el gasto en herramientas tecnológicas, se previó una inversión inicial de alrededor de veinticuatro millones de ECU¹³. Del mismo modo, los protagonistas del consorcio comenzaron a adquirir rasgos más definidos: el desinterés, si no la hostilidad mal encubierta, de los británicos se explicó por la planificación concomitante del canal *BBC World*, mientras que los mayores esfuerzos para el éxito de la empresa europea vinieron del lado francés, italiano y español¹⁴.

Fue la situación internacional la que hizo que el tema tuviera una relevancia extraordinaria, tanto para los responsables políticos como para los responsables de las redes de televisión europeas¹⁵: estallada en el mes de agosto de 1990, la Primera guerra del Golfo había exaltado el papel mediático de *CNN*¹⁶, que bajo la dirección de Ted Turner dominó la cobertura de información del conflicto, eludiendo las

11 González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona, p. 24.

12 *Ib.*, p. 40.

13 *Ib.*, p. 43.

14 Bruzzone, M.G. (24.03.1990): "Patto di ferro fra le Tv di Stato europee", *La Stampa*.

15 Por ejemplo: "Progetto Rai col satellite", *La Stampa*, 25.01.1991, donde se cita la intención del Consejo de Administración de la empresa de promover el proyecto de una TV intercontinental.

16 «The best reporting I saw on what transpired in Baghdad was on CNN», declaró Richard Cheney, secretario de Defensa de los Estados Unidos de América - citado en Edwards, L. (2001): *Mediapolitik: How the Mass Media Have Transformed World Politics*. CUA Press. Washington. p. 76. Por su parte, el presidente norteamericano George Bush fue aún más entusiasta, afirmando en enero de 1992 que aprendía «more from CNN than I do from the CIA» (cit. en Friedland, L. (1992): *Covering the World: International Television News Services*. 20th Century Fund Press. New York. pp. 6-7).

serias dificultades logísticas presentes en el lugar de operaciones a través de la comunicación por satélite¹⁷. La lección de los recientes acontecimientos de Oriente Medio no dejó indiferentes a algunos de los más grandes representantes de las instituciones comunitarias: el líder de la División General X de la Comisión Europea, Mariano Maggiore, declaró en una entrevista la firme intención europea de no abandonar las noticias internacionales a la CNN¹⁸, y solicitudes vehementes a este respecto provinieron también del eurodiputado poscomunista Roberto Barzanti, por aquel entonces presidente de la Comisión del Parlamento Europeo para la Juventud, la Cultura, la Educación, los Medios y el Deporte¹⁹.

El 27 de febrero de 1991, una delegación de la EBU presentó las directrices de Euronews al presidente Jacques Delors, para comprobar las intenciones de la Comisión con respecto a la concesión de fondos directos para el proyecto²⁰. Lejos de despertar un entusiasmo unánime, las noticias de la reunión recibieron más que unas pocas reacciones escépticas dentro del Parlamento Europeo, independientemente de las afiliaciones ideológicas: el diputado socialista griego Gregorios Romeos adelantó la solicitud para ampliar la oferta lingüística del canal, mientras que el popular español Carlos Robles Piquer cuestionó la hipótesis misma de la financiación comunitaria, dado que no cabía la posibilidad de ejercer un verdadero control sobre la iniciativa²¹. Instado por el Parlamento Europeo, el Comisario de Audiovisual Jean Dondelinger destacó que la Comisión no participaría directamente en la realización del canal; con respecto al financiamiento, añadió, ello se establecería con ocasión del presupuesto para el año siguiente²².

Por esta razón, la recepción del proyecto en las oficinas comunitarias se sometió a un abrupto proceso de enfriamiento, aunque en fin la Comisión Europea decidió otorgarle al proyecto una financiación de 3 millones de ecus para 1992. Mientras tanto, la labor para la realización de la nueva emisora avanzaba a buen

¹⁷ Recuérdese que los primeros señales de inflexión en la cobertura mediática del conflicto militar fueron las protestas rumanas de 1989, un fenómeno que a su vez constituyó un antecedente para los Croatas, pero sobre todo para los Eslovenos, que hicieron de la campaña de comunicación una de sus mejores armas durante las Guerras Yugoslavas. Cfr. Sema, A. (1991): "Cannone di carta. Parole e immagini come arma di persuasione", *Bollettino della Lega Nazionale*, n. 8, pp. 5-6; Guidi, M. (1993): *La sconfitta dei media. Ruolo, responsabilità ed effetti dei media nella guerra della ex-Jugoslavia*. Baskerville. Bologna.

¹⁸ Collins, R. (1998): *From Satellite to Single Market. New communication technology and European public service television*. Routledge. London, p. 127.

¹⁹ Barzanti, R. (15.03.1991): "Dal dialogo fra culture l'identità europea", *l'Unità*; Zollo, A. (22.04.1991): "L'Europa presenta la sua Cnn e lancia la sfida ai media Usa", *l'Unità*.

²⁰ Fonseca, J. (28.02.1991): "Jacques Delors presenta el proyecto Euronews", *ABC*.

²¹ *Interrogazione scritta n. 1664/91 de G. Romeos*, en Archivos Históricos de la Unión Europea, Fondo Parlement européen – Troisième législature, caja Adjonction de nouvelles langues dans les émissions d' "Euronews", código PE3-5696; *Pregunta con solicitud de respuesta escrita n. 919/91 de C. Robles Piquer*, en Archivos Históricos de la Unión Europea, Fondo Parlement européen – Troisième législature, caja Subventions communautaires au consortium "Euronews", código PE3-4963.

²² *Response donne par M. Dondelinger au nom de la Commission (18 octobre 1991)*, en Archivos Históricos de la Unión Europea, Fondo Parlement européen – Troisième législature, caja Adjonction de nouvelles langues dans les émissions d' "Euronews", código PE3-5696.

ritmo, con la constitución formal del consorcio que supervisaría las operaciones, denominado *Euronews Development*.

3. QUINCE CIUDADES POR UNA SEDE

Participaron en la convocatoria para albergar la sede del canal nada menos que quince ciudades del Norte al Sur, del Este hasta Oeste del continente europeo, entre las que destacaban las cuatro presentaciones alemanas (Berlín, Leipzig, Múnich y Würzburg) y las tres propuestas francesas (Lille, Lyon, Estrasburgo), además de las de Charleroi, Bolonia, Praga, Salónica y Sarajevo. España presentó dos candidaturas: Barcelona y Valencia.

Si la capital catalana ya contaba con una importante proyección internacional, confirmada por los recientes Juegos Olímpicos, la ciudad levantina, excluida de las manifestaciones de 1992, todavía era, en muchos aspectos, una ciudad en busca de un reconocimiento dentro de la España de fin de siglo. Por esta razón, junto con el desarrollo de las actividades portuarias, los exponentes políticos locales vieron en la promoción de su imagen internacional la llave para el éxito. La estrategia no fue fruto de la improvisación: a mediados de los años ochenta, las autoridades valencianas habían promovido la candidatura para organizar los Juegos Mediterráneos de 1987, pero al final la ciudad elegida había sido Latakia²³. Poco después, el infausto resultado marcó también la competición para *Eurodisney*, un parque de entretenimiento perteneciente a la *Walt Disney Company*; en esa ocasión, a pesar de las condiciones meteorológicas favorables de la Comunidad Valenciana y del conspicuo apoyo económico garantizado por la Generalitat, había sido elegida la candidatura rival de Marne-la-Vallée, una ciudad rural francesa no lejos de París (de ahí el futuro nombre de *Disneyland Paris*)²⁴.

Frente a los resultados poco halagadores, los líderes políticos locales, miembros del Partido Socialista Obrero Español, individuaron en la dimensión comunitaria el marco más apropiado y favorable para la promoción de la ciudad como polo político y económico de nivel internacional. El concurso organizado por *Euronews Development* para la construcción del canal de televisión futurista proporcionó la ocasión ideal para alcanzar el ambicioso propósito. Aunque la competencia de Barcelona afectó al principio la necesaria concordia entre el Estado central²⁵, RadioTelevisión Española y las autoridades locales, éstas (y la Generalitat valenciana en particular) hicieron esfuerzos considerables en la empresa, como lo

²³ Muñoz, M. (08.04.1983): "Es difícil que los Juegos del Mediterráneo de 1987 se celebren en España, según el alcalde de Valencia". *El País*.

²⁴ L.B. (14.06.2012): "La Generalitat ofreció 14.000 millones". *Levante*. Cfr. también Cases, P., Matías, G. (19.12.1985): "Disney prefiere las afueras de París a España para instalar su parque europeo". *El País*; Ballester, L. (16.06.2012): "El año en que Valencia soñó con la Disney". *Levante*.

²⁵ Cfr. *Boletín Oficial de las Cortes Generales -Senado*, IV legislatura, 17 de diciembre de 1991, n. 268, p. 38.

atestigua la intensa campaña de comunicación llevada a cabo²⁶. Las razones de este compromiso se definieron en el prefacio del proyecto de candidatura, redactado por el presidente de la Generalitat, el socialista Joan Lerma i Blasco. El destacado representante del PSOE afirmaba que

La dimensión internacional del proyecto, el plurilingüismo, la contribución para crear un espacio informativo europeo y, especialmente, la vocación de expandir esa conciencia individual y colectiva que nos da la sensación de que todo lo que sucede en cada País o a la gente del continente nos afecta a todos los que formamos parte de la «casa común» europea, son las características que para la Generalitat valenciana determinan, por sí mismas, el interés público y la utilidad social de la tarea que EURONEWS pretende implementar²⁷.

Como en una especie de catálogo de muestra, en el *dossier* se enumeraron las excelencias de Valencia, sin olvidar nada: desde el microclima templado hasta la presencia de numerosos colegios bilingües que habrían satisfecho las necesidades educativas de los periodistas internacionales de Euronews, de los beneficios fiscales al bajo coste laboral. «Esta ciudad no es Roma, aunque pudiera serlo», explicaba el video promocional presentado en adjunto al texto, ya que «esta sigue siendo una gran ciudad, uno de los centros económicos más importantes del Mediterráneo»²⁸. Desde el punto de vista más específicamente técnico, la riqueza de la oferta consistía en dos posibles soluciones relacionadas con la ubicación de la sede de la red de televisión: para este propósito, la Generalitat ofrecía el espacio del Parque Tecnológico de Paterna, una zona de aproximadamente siete mil metros cuadrados equipados con «a complete range of advanced services» (incluida una torre de transmisión diseñada por el arquitecto valenciano Santiago de Calatrava), o alternativamente el polo industrial de El Saler, un área en desarrollo cerca del puerto²⁹. Además, la autoridad local se comprometió a contribuir al proyecto otorgando un préstamo de un millón de pesetas, también previsto en caso de que no se ganara la convocatoria³⁰.

²⁶ *Arxiu Històric de la Comunitat Valenciana*, Fondo Secretaría General / Ser. de Gestión Administrativa, *Elaboración de libros y folletos para la presentación de la candidatura a la sede del consorcio público Euronews*, expediente 71/1990.

²⁷ Álvarez, C. (1991): *Application of the land of Valencia for Euronews*. Generalitat Valenciana, Valencia. Las páginas del volumen no llevan numeración.

²⁸ Bayarri, F. (16.03.1991), "Una CNN desde Valencia. La ciudad española presenta una oferta consistente para albergar Euronews", *El País*. Véase también la documentación conservada en el *Arxiu Històric de la Comunitat Valenciana*, Fondo Secretaría General / Ser. de Gestión Administrativa, *Contratación producción documental para la presentación de la oferta de la Generalitat Valenciana en la implantación del proyecto "Euronews"*, expediente 67/90.

²⁹ Álvarez, C. (1991): *Application of the land of Valencia for Euronews*, Generalitat Valenciana, Valencia.

³⁰ *Carta de Emérit Bono Martínez, secretario del Gobierno valenciano, al Director del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales*, de fecha 20.01.1992, conservada en el Archivo Central de la Secretaría de Cultura, Fondo *Consejería de Cultura*, caja 96662.

Finalmente, la importante compañía auditora *Arthur Andersen*³¹ seleccionó el abanico de las cinco candidaturas finalistas: Lyon, Valencia, Múnich, Charleroi y Bolonia (gracias al activismo de la Fundación Marconi y del alcalde Renzo Imbeni)³². Cuando quedó claro que el desafío era entre Valencia y Lyon³³, las ofertas fueron enriquecidas con detalles adicionales, en una competencia ascendente; y si la ciudad española ofrecía alojamiento gratuito para cada miembro del personal de redacción de Euronews, el municipio francés respondió prometiendo un trabajo adicional para los miembros de la familia de los futuros empleados del canal de información. La Generalitat respondió prometiendo cubrir el posible déficit de la compañía durante sus primeros cinco años de transmisión, al mismo tiempo que solicitó el apoyo diplomático de los líderes estatales³⁴. El Estado francés y las autoridades locales de Lyon volvieron a lanzar la propuesta y se declararon dispuestos a pagar los pasivos de Euronews por un período de diez años³⁵. Éste, junto con la mayor influencia política y diplomática del Hexágono, fue probablemente el factor decisivo en la elección de la ciudad gala, comunicada al público el 17 de febrero de 1992³⁶.

Con el pragmatismo habitual, en enero de 1993 Felipe González se alegró por el inicio de las transmisiones, enfatizando el valor de «una iniciativa de enorme alcance político y social»³⁷, mientras que en Valencia el revés sufrido fue compensado parcialmente por la decisión de establecer la sede de Hispasat, un canal satelital dirigido al mundo iberoamericano, creado con el objetivo de reiterar su proximidad a la antigua metrópolis³⁸: por lo menos en el sector audiovisual, España y Europa, sin embargo, no estaban tan cerca.

³¹ Cfr. la entrevista a Massimo Fichera realizada por la periodista Emanuela Falcetti y transmitida por Rai Uno el 12 noviembre de 1992, en el programma televisivo *Italia. Istruzioni per l'uso*.

³² Cfr. “Euronews Bologna si candida”, *l'Unità*, de fecha 31.03.1991; “Il governo candida Bologna per Euronews”, *l'Unità*, 09.12.1991. La ciudad emiliana representaba la única candidatura italiana, y quería celebrar ganando la convocatoria el centésimo aniversario de la invención de la radio por parte de Guglielmo Marconi, ilustre ciudadano suyo.

³³ Un resumen del procedimiento de elección en “Valencia, finalista en la elección de la sede de Euronews”, *Diario 16*, 16.01.1992.

³⁴ García del Moral, J. (01.03.1991): “Valencia teme que el apoyo de Mitterrand a Lyon le arrebatase la sede de Euronews”, *El País*.

³⁵ Una eficaz visión general de la negociación en González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona, pp. 64-66.

³⁶ “Lyon gana para Francia la sede del Canal Euronews”, *ABC*, 20.02.1992. Véase también “Lyon vence a Valencia en la elección de la sede del canal Euronews”, *El País*, 19.02.1992; Cfr. “Future chaîne européenne d'information en continu Euronews choisit Lyon”, *Le Monde*, 19.02.1992.

³⁷ S. T. (03.01.1993): González: “Poner en marcha Euronews es una iniciativa de enorme alcance político”, *ABC*.

³⁸ La elección fue determinada por la oportunidad de beneficiarse de la plataforma organizativa establecida para la hipótesis de Euronews, como se reconoció públicamente por parte del entonces director general de RTVE, Jordi García Candau. Véase el Diario de Sesiones del Congreso de los diputados, V Legislatura, *Sesión de la Comisión de control parlamentario de RTVE, celebrada el miércoles 29 de septiembre de 1993*, número 30, p. 478.

A pesar del clima de colaboración, el alcalde y diputado lyonés celebró el éxito de manera indiscreta, aprovechando la conferencia de prensa oficial para entonar un himno a la «victoria política y moral para toda Francia»³⁹; si París exultaba, la decisión exacerbó a los representantes de la red pública alemana, que a partir de ese momento habrían centrado su atención en un proyecto de canal de satélite alemán, en colaboración con la CNN. Con el abandono de Alemania, el proyecto paneuropeo reveló ahora un significativo sesgo «latino»⁴⁰. Al mismo tiempo, el Consejo de administración del consorcio, formado por representantes de todas las redes de televisión que participaban financieramente en el proyecto, formalizó la distribución de acciones: el 20% de las acciones de Euronews se asignaron a la empresa pública francesa *France Télévisions*; le seguía con el 17% la *Radiotelevisione Italiana* (RAI), la Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE) con el 15%, el 7% de Télé Monté-Carlo y de la empresa estatal griega de radiodifusión (ERT), mientras que los otros socios obtuvieron porcentajes residuales⁴¹.

4. EL PAPEL DE MASSIMO FICHERA, UN PRESIDENTE EUROPEÍSTA

Posteriormente fue nombrado el presidente, y también director general, de Euronews, destinado a desempeñar un papel destacado en la vida de la emisora. Era un italiano, el siciliano Massimo Fichera, cuya particular trayectoria profesional se adaptaba bien a los objetivos de la red. Al unirse al Partido Socialista Italiano a muy temprana edad, había sido amigo de Adriano Olivetti, después de cuya muerte contribuyó a establecer la Fundación que lleva su nombre, de la que se convirtió secretario general. En esta función, Fichera había establecido importantes vínculos de colaboración con importantes figuras del federalismo europeo, como Umberto Serafini⁴² y Altiero Spinelli, cuando esta era miembro del Consejo ejecutivo del *Movimento Federalista Europeo*⁴³. También debido a estas convergencias, durante

³⁹ González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona, p. 66.

⁴⁰ Ortega, J.A (31.07.1992): "Reticencias alemanas y británicas ponen en peligro la financiación de Euronews", *El País*.

⁴¹ El 6% de las acciones se asignó a las redes públicas de Bélgica, Egipto, Finlandia y Portugal; el 4% se otorgó a la televisión suiza y el 1% restante a la chipriota.

González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona, p. 70.

⁴² Historiador del pensamiento político nacido en Roma en 1916, fue cercano colaborador de Adriano Olivetti. En 1950 promovió la constitución del Consejo de Municipios (y luego también de las Regiones) de Europa, al que dedicó sus energías en las décadas sucesivas, como presidente fundador de la Sección italiana y director del periódico «I Comuni d'Europa». Falleció en 2005. Véase Serafini, U. (2012): *Scritti sull'Europa dal 1957 al 2002*. Fondazione Adriano Olivetti. Roma-Ivrea.

⁴³ De la asociación intelectual entre Fichera y el autor del Manifiesto de Ventotene, hay huellas en el fondo Spinelli, guardado en el Archivo Histórico de la Unión Europea (véase *Activités in retrait du fédéralisme*, Foundations e Instituts de culture, código AS-128). La colaboración implicó una beca otorgada a Spinelli por la Fundación Olivetti, y relacionada con una «investigación sobre los centros de

la década de los Sesenta la Fundación Adriano Olivetti pudo consolidar su estatus pionero de primera fundación cultural en Italia, llevando a cabo un intenso trabajo de promoción del conocimiento⁴⁴. Desde los estudios sociales hasta los problemas de la política internacional, desde las autonomías locales hasta la cuestión del *Mezzogiorno*, los temas tocados por la actividad de la Fundación fueron numerosos y no escaparon a la dimensión de la integración europea, que pronto se convirtió en uno de los pilares axiológicos del perímetro de intereses de la organización.

Tras la reforma de la RAI en 1975, que llevó a Fichera al nombramiento de director del canal Rai 2⁴⁵, el periodista siciliano tuvo la oportunidad de ejercer su anhelo de modernización en el sector televisivo: de hecho, bajo su batuta la segunda cadena de la Televisión pública italiana vivió una temporada de profunda renovación, atrayendo la atención del público y la crítica. Luego, a pesar del éxito de la programación, los equilibrios de poder causaron el alejamiento de Fichera en una posición más aislada, en el cargo de subdirector general responsable de las nuevas tecnologías de la RAI⁴⁶. A partir de ahí, el ejecutivo de la RAI comenzó a trabajar en la idea de dotar la empresa con un canal satelital, viendo en ello la posibilidad de anticipar el avance tecnológico del futuro, sobrepasando los demás competidores. Una perspectiva, ésta, que Fichera tuvo la oportunidad de profundizar en el momento de su debut al mando de Euronews⁴⁷; pero más allá de su sensibilidad hacia los nuevos horizontes de la tecnología, el antiguo colaborador de Olivetti no había olvidado las convicciones ideales del pasado. Más bien: lejos de seguir siendo una vaga declaración de principios, el europeísmo asumió las pragmáticas características de una hoja de ruta estratégica, ya en 1992, cuando en una entrevista al diario italiano *la Repubblica* el recién elegido presidente del consorcio paneuropeo ofreció avances significativos con respecto al enfoque editorial que caracterizaría Euronews:

[Euronews] será deliberadamente un canal sin editoriales, pero la opción política, que es común a todos los periódicos y televisiones, es manifiesta: es un canal europeo y europeísta. Proponiendo una vez más uno de los grandes valores

iniciativa, acción, presión y poder que operan a favor de la unidad europea». Pero hay más: Spinelli actuó como intermediario para facilitar el establecimiento de acuerdos entre la Fundación y varios organismos culturales de los Estados Unidos, como demuestran las cartas de referencia que escribió en beneficio de Fichera, en la inminencia de su misión a Nuova York (febrero de 1964).

⁴⁴ Cfr. Roghi, V. (2008): *Massimo Fichera. La Fondazione Adriano Olivetti dal 1962 al 1975: il contesto, le contraddizioni, i temi*. Fondazione Adriano Olivetti. Roma-Ivrea.

⁴⁵ En 1968 Fichera entró a formar parte del Consejo de Administración de la emisora pública italiana, bajo la designación del Partido Socialista, dejando el cargo en 1972. Para una sintética reconstrucción de su trayectoria profesional, véase Zollo, A. (10.08.1993): "Il duopolio Rai-Fininvest? Roba vecchia" [entrevista a Massimo Fichera], *l'Unità*.

⁴⁶ Cfr. Abruzzese, A., Barlozzetti, G., Bartocci, M. (eds.), (2013), *Le televisioni di Massimo Fichera*. Rai-Eri. Roma.

⁴⁷ Fichera lascia la RAI, "Non sono un notaio", *La Stampa*, 23.06.1992.

subyacentes de la profesionalidad informativa, es decir, «los hechos separados de las opiniones»⁴⁸.

Este planteamiento fue ratificado en los meses siguientes, tanto a los medios nacionales como a la prensa internacional: en una entrevista concedida al mismo diario citado antes, el presidente de Euronews subrayaba que «nuestra única política declarada es: somos europeos y queremos conseguir un equilibrio entre Países grandes y pequeños»⁴⁹, mientras que en el boletín del *Col·legi de Periodistes de Catalunya* volvió a proponer *apertis verbis* la comparación con la CNN: «Volem fer una televisió per als europeus, igual que la CNN fa una televisió amb el punt de vista dels nord-americans»⁵⁰. Por otra parte, con la excepción de la comparación con el gigante estadounidense, estas posiciones se colocaban en continuidad con las declaraciones hechas unos meses antes por el español Ernesto Braun, el antecesor de Fichera en la presidencia del consorcio, que demostraban la existencia de una línea de acción compartida por los altos cargos de la empresa:

Euronews no pretende competir con la CNN, que da la visión estadounidense de la noticia, sino proyectar los acontecimientos que suceden en el mundo sobre las diversas realidades de los países europeos para que se sientan involucrados en los problemas comunes⁵¹.

5. LOGROS Y FRACASOS: UN PRIMER BALANCE SOBRE LA ACTIVIDAD DE EURONEWS EN LOS AÑOS NOVENTA

El estreno de las transmisiones se estableció para el 1 de enero de 1993, una fecha de importancia simbólica significativa, teniendo en cuenta la prevista concomitante introducción del Mercado Único Europeo. En cuanto a los contenidos, las características que se habían esbozado se confirmaron a partir del informe final preparado por el Comité ad hoc⁵². Euronews habría alcanzado una audiencia

48 «[Euronews] sarà deliberatamente un canale senza editoriali ma l'opzione politica, che è comune ad ogni testata giornalistica e televisiva, è dichiarata: si tratta di un canale europeo ed europeista. Riproponendo uno dei grandi valori di fondo della professionalità informativa e cioè, "i fatti separati dalle opinioni"». Fumarola, S. (23.06.1992): "Se accendi la TV vedi l'Europa", *la Repubblica*.

49 Benigni, G. (20.04.1993): "La nuova televisione a bordo della nave russa", *la Repubblica*.

50 Capella, D. (1993): "Euronews, una televisió sense presentadors", *Capçalera: revista del Col·legi de Periodistes de Catalunya*, n. 38, p. 14.

51 "Valencia, finalista en la elección de la sede de Euronews", *Diario 16*, 16.01.1992.

52 Como compendio de la línea editorial de Euronews, véase el discurso pronunciado por Fichera con motivo de la presentación de la emisora en Roma, en una conferencia organizada por el Istituto per lo Studio dell'Innovazione nei Mass Media (ISIMM): «Euronews elige un principio, solo uno, abierto, oficial: es un canal europeo europeísta. No es cierto que sea un canal neutral. Existe un accionista de referencia ideal [...]. Existe también una necesidad con respecto a la interpretación de las noticias, que va en dos direcciones, una de idea y otra de vuelta. Es decir, creemos que hoy necesitamos leer las noticias nacionales en su horizontalidad europea. [...] Pero hay también una necesidad que definiría retorno de conocimiento: es decir, leer las noticias europeas en su impacto en la vida nacional diaria. ¡Esto se está convirtiendo en una necesidad informativa, de información básica, de información elemental!». Massimo Fichera, *Presentazione di «Euronews»*, Radio Radicale, 21.12.1992. La grabación está disponible a la

potencial de ciento sesenta millones de espectadores, utilizando las imágenes producidas por los organismos de radiodifusión que participan en el consorcio, que habrían estado acompañados por una voz en off, en cinco idiomas diferentes: francés, inglés, italiano, español y alemán⁵³. Se trataba sin duda de una novedad en el panorama mundial de la televisión, aunque los canales dedicados exclusivamente a la información continua estaban ya comenzando a proliferar⁵⁴.

La sensación de que el debut no hubiera tenido lugar bajo los mejores auspicios se confirmó por la ausencia en la ceremonia de apertura de los Jefes de gobierno alemanes y británicos, Helmut Kohl y John Major, a pesar de la presión constante ejercida por el directivo de Euronews⁵⁵. De hecho, el nuevo canal satelital recolectó impresiones conflictivas incluso dentro de la opinión pública del Viejo Continente. Junto a las críticas positivas proporcionadas por la prensa española⁵⁶, surgieron fuertes dudas sobre el desarrollo real del proyecto. Las principales dificultades se referían, por un lado, al número del personal, extremadamente pequeño en comparación con la gran cantidad de trabajo requerido⁵⁷, por el otro, a la escasez de recursos. En 1993, el presupuesto de Euronews ascendía a cincuenta millones de ecus, la mitad de los cuales provenían de la EBU⁵⁸. El 15% de la suma estaba garantizado por las autoridades locales de Lyon y, por su parte, la Comisión Europea otorgó un préstamo directo de cinco millones doscientos mil ecus, cifra que incluía los dos millones destinados a financiar el proyecto para crear un canal árabe. Sin embargo, desde el estreno de la red, debido a la falta de ingresos publicitarios, eran muchas las dudas respecto a su futuro: entre los primeros en registrar la gravedad de la situación se encontraba el diario francés *Le Monde*⁵⁹, cuyo grito de alarma fue entonces recogido por otras voces perplejas⁶⁰.

siguiente dirección internet: <https://www.radioradiale.it/scheda/51073/51136-presentazione-di-euronews> (consultado: 31.10.2019).

⁵³ En particular, la programación se dividió en programas de noticias que duraban diez minutos (con al menos una docena de servicios cada uno), transmisión en vivo de las sesiones más importantes del Parlamento Europeo, programas detallados relacionados con la cultura, economía y negocios europeos, sección Deportes y cine.

⁵⁴ Además de la CNN e y de la BBC World, recuerdése también la CNBC y Al Jazeera, esta última nacida en 1996. Cfr. Baisnée, O., Marchetti, D. (2000): "The economy of just-in-time television newscasting. Journalistic production and professional excellence at Euronews", *Ethnography*, vol. 7, pp. 99-123.

⁵⁵ González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona, p. 96.

⁵⁶ Sámano, J. (02.01.1993): "La cadena Euronews comienza sus emisiones regulares en España", *El País*; Alonso, J.A. (18.01.1993): "El primer canal europeo", *Cambio 16*.

⁵⁷ Había alrededor de ciento veinte personas, de más de diez nacionalidades diferentes, seleccionadas entre una lista de aproximadamente trece mil candidatos, la mayoría de ellos jóvenes.

⁵⁸ Le Caisne, N. (04.02. 1993): "Images de la planète selon Euronews", *L'Express*.

⁵⁹ "Chaîne télévisée d'informations en continu Euronews émettra sans publicité durant ses trois premiers mois d'exploitation", *Le Monde*, 26.12.1992.

⁶⁰ Benedetto, E. (02.01.1993): "Euronews ecco la CNN d'Europa", *La Stampa*; Radice, G. (13.01.1993): "Che bella rete. Le manca solo il pubblico", *Corriere della Sera*.

A esto se sumaron las dificultades operativas, dibujadas sin piedad en las páginas del más importante diario italiano, el *Corriere della Sera*, que describía un clamoroso desliz (nada menos de una noticia falsa), que se produjo el mismo día en que se emitió el canal⁶¹. Independientemente de los errores periodísticos, la cuestión del financiamiento se confirmaría en los meses y años siguientes como el verdadero talón de Aquiles de la emisora⁶². Los fondos otorgados por la UE en el período de dos años 1994-1995, que rondaban los cuatro millones doscientos mil ecus, ciertamente no fueron suficientes para sostener los costes de la red de televisión, que tan sólo en 1993 había acumulado un déficit considerable, equivalente aproximadamente al 10 por ciento del total del presupuesto⁶³.

En 1994, Euronews alcanzó diecisiete millones de espectadores en toda Europa, y su programación se extendió por más de veinte horas al día. Lo que faltaba era la adquisición de publicidad, dificultada por las diferencias lingüísticas y de costumbres, es decir las barreras culturales que todavía caracterizaban el continente europeo: en consecuencia, la emisora estaba al borde de la quiebra. En el mes de junio el Consejo de Administración decidió un plan de rescate, que incluía una intensificación de la proyección hacia la Europa del Este y Escandinavia, y también un cambio de postura con respecto a la publicidad, de ahora en adelante diferenciada en cada País⁶⁴. Tras unos meses, el panorama financiero presentaba un callejón sin salida: en una reunión que mantuvieron en octubre, las empresas que protagonizaban el proyecto (France Télévisions, RAI, RTVE), aceptaron seguir adelante, pero el directorio aprobó la apertura de la emisora a la participación privada, posibilitando la transformación de Euronews en una empresa de participación mixta (pública y privada a la misma vez)⁶⁵.

En la primavera del 1995, este cambio dio paso a un aumento de capital, ya que la mayoría de las acciones fue adquirida por la compañía Générale Occidentale, filial del grupo francés Alcatel, productora de servicios de telecomunicaciones⁶⁶. En efecto, como señaló Marcel Machil, el objetivo de esta operación era «la integración de las industrias relacionadas con los medios de comunicación, es decir, en este caso el acoplamiento de las empresas que proporcionan los contenidos con las empresas de telecomunicaciones»⁶⁷.

61 Provvedini, C. (03.01.1993): "L'Europa dà la sveglia in 5 lingue", *Corriere della Sera*.

62 Beaumont, J. (03.01.1994): "Un año de pulso a la CNN", *El País*; Caccia, C. (06.06.1994): "Euronews rimandata a ottobre", *La Stampa*.

63 "Euronews prevé un déficit superior a los 500 millones de pesetas en 1993", *El País*, 28.08.1993.

64 Caccia, C. (06.06.1994): "Euronews rimandata a ottobre", *La Stampa*.

65 Benigni, G. (20.10.1994): "Euronews rilancia la cooperazione tv", *la Repubblica*.

66 Fromentin, B. (03.04.1995): "Euronews ouvre son capital à la Générale Occidentale", *Libération*.

67 Machill, M. (1997): "La multidimensionalidad de un laboratorio europeoperiodístico: EuronewsEl desarrollo de la industria de los medios de comunicación en Europa y el panorama de la investigación periodísticatrnsnacional con el ejemplo modélico del primer canaleuropeo de noticias", *Anàlisi*, vol. 20, p. 52.

Ante estas novedades, Massimo Fichera hizo alarde del proverbial optimismo de la voluntad, explicando en los micrófonos de la italiana Radio Uno que «los primeros años de vida de un canal de televisión por satélite son difíciles. Pero quiero decirlo: este es un rasgo distintivo de todos los canales por satélite»⁶⁸. Sin embargo, si por un lado ponía un parche al problema económico⁶⁹, por el otro la semiprivatización del canal afectó el objetivo político-cultural de la emisora que, como hemos visto, en sus orígenes apuntaba a fortalecer el marco identitario de la UE a través de la información televisiva⁷⁰.

6. CONCLUSIONES

El análisis del recorrido de Euronews permite identificar algunas peculiaridades de la historia de la construcción europea bajo el perfil de su dimensión cultural, que manifestaba algunos puntos fuertes pero también muchas debilidades. Entre los primeros, destacaba el papel de los Países latinos (Francia, Italia y España), que a través de sus compañías públicas de radiodifusión protagonizaron el intento de crear una emisora paneuropea. Además del ambicioso e innovador proyecto de televisión por satélite, la principal característica del canal era su recio planteamiento europeísta, que pronto convirtió la emisora en una herramienta más al servicio de la «europeización» de las masas.

Euronews acababa de comenzar cuando la entrada en vigor del tratado de Maastricht abrió nuevos horizontes para la arquitectura comunitaria, también desde el punto de vista de las políticas culturales; pero el camino hacia una auténtica acción cultural europea era todavía largo. De hecho, el boicoteo por parte de los Países del Norte de Europa (Reino Unido y Alemania sobre todo), junto con las dificultades económicas y los obstáculos culturales (que perjudicaban la recaudación de publicidad), llevaron a un redimensionamiento de Euronews, cuya semiprivatización dejó una clara huella: la dimensión cultural había puesto de relieve, una vez más, las hondas aporías del proceso de integración europea.

⁶⁸ Gr1 Rubrica, *intervista di Giuseppe Promai a Massimo Fichera*, Radio Uno, 01.10.1995. En una entrevista otorgada a los micrófonos de Radio Radicale el 18 octubre de 1994, afirmó: «hoy en día todavía no existe un canal de satélite en Europa que sea económicamente activo: es un mundo en el que invertimos a la espera de ver el desarrollo del mercado, por lo que hemos tenido los mismos problemas que tienen los demás». Emilio Targia, *Panorama sull'informazione: l'esperienza Euronews (entrevista a Massimo Fichera)*, 18.10.1994. Véase <https://www.radioradicale.it/scheda/67781/67851-panorama-sullinformazione-lesperienza-euronews> (consultado: 31.10.2019).

⁶⁹ En 1997 la emisora fu adquirida por la empresa británica ITN; Euronews alcanzó por la primera vez el balance en par a lo largo de nueve meses seguidos solamente entre 1999 y 2000, debido al increíble aumento (el 110 % del total) de las entradas publicitarias durante los veinticuatro meses precedentes, como señalaba el artículo «La publicidad salva el resultado de la cadena Euronews», *El País*, 24.06.2000.

⁷⁰ Para una síntesis del debate científico desarrollado alrededor de Euronews, cfr. Casero-Ripollés, A. (2001): «Televisió paneuropea i construcció de la identitat europea. El cas d'Euronews», *Formats: revista de comunicació audiovisual*, n. 3.

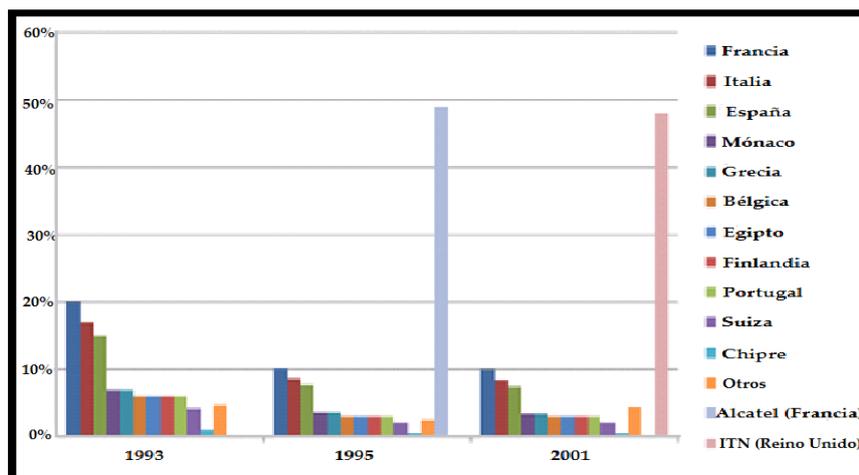


Figura 1. Evolución de la propiedad de las acciones de Euronews. *Elaboración gráfica del autor.*

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Abruzzese, A., Barlozzetti, G., Bartocci, M. (eds.), (2013), *Le televisioni di Massimo Fichera*. Rai-Eri. Roma.
- Adonino, P. (1985): *A People's Europe. Reports from the ad hoc Committee*. Bulletin of the European Communities, Supplement 7/85.
- Alonso, J.A. (18.01.1993): “El primer canal europeo”, *Cambio 16*.
- Álvarez, C. (1991): *Application of the land of Valencia for Euronews*, Generalitat Valenciana, Valencia.
- Baisnée, O., Marchetti, D. (2000): “The economy of just-in-time television newscasting. Journalistic production and professional excellence at Euronews”, *Ethnography*, vol. 7.
- Ballester, L. (16.06.2012): “El año en que Valencia soñó con la Disney”. *Levante*.
- Bayarri, F. (16.03.1991), “Una CNN desde Valencia. La ciudad española presenta una oferta consistente para albergar Euronews”, *El País*.
- Barzanti, R. (15.03.1991): “Dal dialogo fra culture l'identità europea”, *l'Unità*.
- Beaumont, J. (03.01.1994): “Un año de pulso a la CNN”, *El País*.
- Benedetto, E. (02.01.1993): “Euronews ecco la CNN d'Europa”, *La Stampa*.
- Benigni, G. (20.04.1993): “La nuova televisione a bordo della nave russa”, *la Repubblica*.
- Benigni, G. (20.10.1994): “Euronews rilancia la cooperazione tv”, *la Repubblica*.
- Bruzzone, M.G. (24.03.1990): “Patto di ferro fra le Tv di Stato europee”, *La Stampa*.
- Caccia, C. (06.06.1994): “Euronews rimandata a ottobre”, *La Stampa*.
- Capella, D. (1993): “Euronews, una televisió sense presentadors”, *Capçalera: revista del Col·legi de Periodistes de Catalunya*.
- Casero-Ripollés, A. (2001): “Televisió paneuropea i construcció de la identitat europea. El cas d'Euronews”, *Formats: revista de comunicació audiovisual*, n. 3.
- Cases, P., Matías, G. (19.12.1985): “Disney prefiere las afueras de París a España para instalar su parque europeo”. *El País*.



- Collins, R. (1993): "Public service broadcasting by satellite in Europe: Eurikon and Europa", *Screen*, n. 34.
- Collins, R. (1998): *From Satellite to Single Market. New communication technology and European public service television*. Routledge. London.
- Edwards, L. (2001): *Mediapolitik: How the Mass Media Have Transformed World Politics*. CUA Press. Washington.
- Fonseca, J. (28.02.1991): "Jacques Delors presenta el proyecto Euronews", *ABC*.
- Friedland, L. (1992): *Covering the World: International Television News Services*. 20th Century Fund Press. New York.
- Fromentin, B. (03.04.1995): "Euronews ouvre son capital à la Générale Occidentale", *Libération*.
- Fumarola, S. (23.06.1992): "Se accendi la TV vedi l'Europa", *la Repubblica*.
- García del Moral, J. (01.03.1991): "Valencia teme que el apoyo de Mitterand a Lyon le arrebatte la sede de Euronews", *El País*.
- González Martín, P. (1995): *Euronews: la primera cadena paneuropea multilingüe dedicada a la información continua*. Icaria. Barcelona.
- Guidi, M. (1993): *La sconfitta dei media. Ruolo, responsabilità ed effetti dei media nella guerra della ex-Jugoslavia*. Baskerville. Bologna.
- Wilhelm H. (1982): *Report drawn up on behalf of the Committee on Youth, Culture, Education, Information and Sport on radio and television broadcasting in the European Community*, EP Working Documents 1981-1982.
- Le Caisne, N. (04.02. 1993): "Images de la planète selon Euronews", *L'Express*.
- Machill, M. (1997): La multidimensionalidad de un laboratorio europeoperiodístico: EuronewsEl desarrollo de la industria de los medios de comunicación en Europa y el panorama de la investigación periodísticatransnacional con el ejemplo modélico del primer canaleuropeo de noticias, *Anàlisi*, p. 52.
- Muñoz, M. (08.04.1983): "Es difícil que los Juegos del Mediterráneo de 1987 se celebren en España, según el alcalde de Valencia". *El País*.
- Ortega, J.A (31.07.1992): "Reticencias alemanas y británicas ponen en peligro la financiación de Euronews", *El País*.
- Provvedini, C. (03.01.1993): "L'Europa dà la sveglia in 5 lingue", *Corriere della Sera*.
- Radice, G. (13.01.1993): "Che bella rete. Le manca solo il pubblico", *Corriere della Sera*.
- Roghi, V. (2008): *Massimo Fichera. La Fondazione Adriano Olivetti dal 1962 al 1975: il contesto, le contraddizioni, i temi*. Fondazione Adriano Olivetti. Roma-Ivrea.
- Sámano, J. (02.01.1993): "La cadena Euronews comienza sus emisiones regulares en España", *El País*.
- Serafini, U. (2012): *Scritti sull'Europa dal 1957 al 2002*. Fondazione Adriano Olivetti. Roma-Ivrea.
- Sema, A. (1991): "Cannone di carta. Parole e immagini come arma di persuasione", *Bollettino della Lega Nazionale*, n. 8,
- S. T. (03.01.1993): *González: "Poner en marcha Euronews es una iniciativa de enorme alcance político"*, *ABC*.
- Theiler, T. (1999): "Viewers into Europeans?: How the European Union Tried to Europeanize the Audiovisual Sector, and Why it Failed". *Canadian Journal of Communication*, n. 24.
- Theiler, T. (2005): *Political Symbolism and European Integration*. Manchester University Press. Manchester-New York.
- Yair, G. (1995), "Unite Unite Europe". The political and cultural structures of Europe as reflected in the Eurovision Song Contest". *Social Networks*, n. 17.
- Zollo, A. (22.04.1991): "L'Europa presenta la sua Cnn e lancia la sfida ai media Usa", *l'Unità*.
- Zollo, A. (10.08.1993): "Il duopolio Rai-Fininvest? Roba vecchia" [entrevista a Massimo Fichera], *l'Unità*.